Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church



54 Walnut St. Manchester, NH 03104

Parish: www.pbvmnh.org / PBVM.Manchester.NH@gmail.com
Rev. Father Ihor Papka (860) 617-6357 vipapka@yahoo.com
Deacon Jon Messer (603) 233-9948 NHbagpiper@gmail.com
Cantors: Christina Vogel and John Housty
Trustees: Mrs. Pam Young (603) 315-9536 pjyoungnh@gmail.com
Dr. OlehPankewycz:(716)449-2309 Olehgp@gmail.com
Mr. Taras Zubrytskyy(603)757-3426 Taraszub0@gmail.com
Facebook: AnyaVogelPBVM@Comcast.net
Religious Education for Children: Christina Vogel mrsvogelchristina@gmail.com

November 22nd 2026

TWENTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST

POSTFEAST OF THE ENTRANCE OF THE MOTHER OF GOD INTO THE TEMPLE

Divine Liturgy, Services and Intentions for November and December

Sat 11/21 Entrance of the Theotokos into the Temple
(9am) Divine Liturgy for +John and Pelagia Babski by Morales Family
(6pm) Vespers
Sun 11/22 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy
Thurs 11/26 (9am) Thanksgiving Divine Liturgy
Sat 11/28 (9am) Divine Liturgy for deceased members of the Housty and Macenczak families by JH
(6pm) Vespers
Sun 11/29 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy
Sat 12/05 (6pm) Vespers
Sun 12/06 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy - St. Nicholas Day
Tues 12/08 (7pm) Service - The Maternity of the Holy Anna
Sat 12/12 (6pm) Vespers
Sun 12/13 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy
Sat 12/19 (6pm) Vespers
Sun 12/20 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy
Thurs 12/24 (10 AM: Liturgy of St. Basil the Great with Liteeya
(3pm) Great Compline
(4pm)Christmas Eve Divine Liturgy (Mixed Language)
Fri 12/25 (10am) Nativity of Our Lord & Savior Jesus Christ (Holy Day of Obligation) (Mixed Language Liturgy)
Sat 12/26 (7 PM) Synaxis of the Holy Mother of God
Sun 12/27 (9:40am) Third Hour Prayers
(10am) Divine Liturgy

Celebration of the Holy Mysteries:

RECITATION OF THE HOLY ROSARY & CONFESSIONS: ½ HR before Divine Liturgy
BAPTISM / MARRIAGE/ ANOINTING OF THE SICK / COMMUNION: Contact FR. IHOR (AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO WEDDING for MARRIAGE)
SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES: Sundays 10AM (Sept- May) Sundays 9AM(June-Aug.) Holy Days of Obligation: 7PM
SATURDAY SERVICES: Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 6 PM. All parishioners are invited to attend this beautiful service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 Deacon Jon at (603) 233-9948. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM during the summer months) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show 9AM Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a 9 or 10 AM Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.
Суботні Богослужіння: Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо всіх парафіян до участи. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померлих або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (о годині 9-тій ранком у літних місяцях) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовленя.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners
Будь ласка, моліться за наших хворих і прибулих до дому парафіян

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Zdzislawa Brzezicki and Irena Brzezicki, Oleh and Valentina Babski, Marylou Blaisdell, Ian Brown, Josephine Housty, Adrianna Halloran, Rob Drye, Cole Cheney-Halloran, Carmel Horangic, Christine Kolagji, Helen Kucman, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Jennifer McMillan, Deacon Jon Messer, Richard Merlini, Lena Puciw, Patty Enright, Jean Koromaus, Alan Pasicznyk, Billie Sheesley, Katarina Vogel-Duval.Miroslav, Lyubomira, and Roman Pilipchuck, Irine Popovich Please contact Fr. Ihor or a Trustee if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

Visiting a Byzantine Catholic Church? What to Expect!

The Byzantine Rite, Ukrainian Catholic Church has been called "the best-kept secret in America." Whether you're from a different Christian tradition or exploring for the first time, some things may feel unfamiliar. Below are answers to common questions to help you feel more at home:

- **What is the Divine Liturgy?** It's our main worship service—literally, "the work of the people" where we celebrate the Eucharist. Most Sundays use the Liturgy of St. John Chrysostom (5th c.), w/the Liturgy of St. Basil (4th c.) on certain feast days.
- **What about children?** Children are full participants in worship. We do not separate them for a different service, their presence—even their noise—is welcome!
- **Why all the icons?** Icons are not idols; they're sacred images that teach, inspire prayer, and connect us with the heavenly reality. We venerate them as a sign of love and honor, not worship.
- **Why do people make the Sign of the Cross?** It's an ancient Christian gesture expressing our faith and devotion, used during prayer or at moments of blessing. We always bless ourselves whenever the Holy Trinity (Father, Son & Holy Spirit) is invoked, before the Gospel is read, and whenever the Priest Blesses us.
- **Why the incense and chanting?** Worship involves all the senses. Incense represents our prayers rising to God. Chanting helps proclaim Scripture and prayer beautifully and clearly.
- **Why do we stand?** Standing is the biblical posture of prayer and reverence—just as it is in heaven (Isaiah 6:2, Revelation 7:11).
- **What is the Eucharist?** Eastern Catholics believe that the bread and wine truly become the Body and Blood of Christ. This mystery is approached with awe and reverence.
- **Can I receive Communion?** Communion is for baptized Catholic Christians who have prepared through prayer, fasting, and confession.
- **How can I become Eastern Catholic?** Speak with our priest. After a time of learning and preparation as a catechumen, you may be received through baptism or chrismation.

TWENTY-SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST
POSTFEAST OF THE ENTRANCE OF THE MOTHER OF GOD INTO THE TEMPLE

Troparion and Kontakion:

Troparion (1): Though the stone was sealed by the Jews and soldiers guarded Your immaculate body, You arose, O Savior, on the third day, and gave life to the world. And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life: Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your kingdom! Glory to Your saving plan, O only Lover of Mankind!

Troparion (4): Today is the prelude of the benevolence of God and the herald of the salvation of mankind; for the Virgin openly appears in the temple of God and foretells Christ to all. Let us also, with full voice, exclaim to her: Hail, Fulfillment of the Creator's plan. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (1): You arose in glory from the tomb and with Yourself You raised the world. All humanity acclaims You as God, and death has vanished. Adam exults, O Master; and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy: You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all. Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (4): The most pure Temple of the Savior, the richest Palace, and the Treasury of the glory of God, today enters into the house of the Lord, bringing grace which is in the Spirit of God. The Angels of God sing to her: This is the Heavenly Tabernacle.

Prokimenon:

Prokimenon (1): Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You. Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Prokimenon (1): Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(Eph 5:9-19)

Brethren: Live as children of light, for light produces every kind of goodness and righteousness and truth. Try to learn what is pleasing to the Lord. Take no part in the fruitless works of darkness; rather expose them, for it is shameful even to mention the things done by them in secret; but everything exposed by the light becomes visible, for everything that becomes visible is light. Therefore, it says: "Awake, O sleeper, and arise from the dead, and Christ

will give you light." Watch carefully then how you live, not as foolish persons but as wise, making the most of the opportunity, because the days are evil. Therefore, do not continue in ignorance, but try to understand what is the will of the Lord. And do not get drunk on wine, in which lies debauchery, but be filled with the Spirit, addressing one another [in] psalms and hymns and spiritual songs, singing and playing to the Lord in your hearts.

Alleluia Verses:

Verse (1): God gives me vindication, and has subdued peoples under me. Alleluia, Alleluia, Alleluia.
Verse (1): Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to his posterity for ever. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Lk 12:16-21)

The Lord told this parable: "There was a rich man whose land produced a bountiful harvest. He asked himself, 'What shall I do, for I do not have space to store my harvest?' And he said, 'This is what I shall do: I shall tear down my barns and build larger ones. There I shall store all my grain and other goods and I shall say to myself, "Now as for you, you have so many good things stored up for many years, rest, eat, drink, be merry!"' But God said to him, 'You fool, this night your life will be demanded of you; and the things you have prepared, to whom will they belong?' Thus will it be for the one who stores up treasure for himself but is not rich in what matters to God."

It is truly right… (Or the Hirmos of the Feast):

Seeing the entry of the most pure One, the angels marveled at how a virgin could enter the Holy of Holies.
Hirmos: Since no hand of the wicked may touch the living tabernacle of God, may the lips of the faithful endlessly sing out with joy to the Mother of God the greeting of the angel: O pure Virgin, you are truly above all creatures!

Deacon Jon's Sermon

As humans we tend to spend a lot of time preparing for our future. Maybe we put money into investments towards our retirement. Or, we put energy into an exotic vacation. As a parent I try to get our kids up on time for school so that they can get good education, get in to a good college and get a high paying, successful job. And we think, "In the future, when things settle down, I will have more time for family, for catching a breath" or, "for more time for Church, prayer, and God." We convince ourselves that there will always be another opportunity, another year, another tomorrow. But and I think we're all afraid to ask, what if tomorrow never comes? What if the things we have spent our entire lives preparing for are not the things we actually need to prepare for? We don't know the day or the hour. No matter how much we plan, no matter what kind of diet, or health regimen we undertake, no matter how well we treat ourselves, or our investments, we never know the time or the hour. And, at moments like that, we need to ask ourselves, "What does it mean to be rich?". Wealth, in and of itself is not evil. We need money, we need to keep the lights on and the heat running, we need to keep our church building repaired. But what is sinful, is using that wealth, accumulating everything the world offers, only to forget God and our relationship with him. When we hear the rich man speak, he keeps saying, "My crops", "my barns", "my grains" Notice how often he says "My" or "I" he sees the success in his life and it inflates his ego, never allowing him to really turn and say, "Thank you, God, for this abundance "He never acknowledges God, despite the fact that everything he has, everything we all have, is directly a gift from God. We may think, yeah, but I did this, or I did that, forgetting that God gives us the breath, the intellect. The problem isn't that the man is wealthy, but that he never considers the needs of those around him, never thinks of his neighbor. His wealth had become the center of his universe, and a source of sin in his heart. He believed that these things could provide the security in his life that only God can provide. The Church Fathers constantly remind us that we must live with an awareness of our own mortality. We are not to obsess over death, or fear the end of our lives. Nor should we walk with our heads down in gloom and doom. Instead, we are to remember that our journey on earth is temporary, fleeting, and should be used to put how we live in to perspective. The rich fool thinks he has it all figured out, that he has enough to live comfortably for years. But we have to ask, has he prepared for his eternal salvation? Has he built up the store houses of his soul? The rich Fool had money and security, but he failed to build up his salvation. He had wealth, but not generosity. He had an abundant harvest, but not an abundance of gratitude. He planned for the future, but not for eternity. What matters to us, is how we use these gifts. We may be wealthy, but are we spiritually poor. We may even be financially poor, and spiritually poor. This type of poverty isn't exclusive to the rich. Jesus concludes the parable by saying, "Thus will it be for the one who stores up treasure for himself but is not rich in what matters to God." So, we have to ask, what does it mean to be rich in God? This means investing in things that have eternal value, transformation, becoming more like Christ. Do we take time to invest in our salvation through prayer and repentance? Do we take the time to share what God has given us, our wealth, but also our talents? Do we forgive as Our Father in Heaven forgives? Do we participate in the Holy Mysteries, cultivating a rich interior life through them? And, are we humble enough to recognize that God's hand is in all of this, that without Him our very breath would cease and everything we have would mean nothing?We were not created simply to accumulate possessions, enjoy earthly pleasures, or build comfortable lives. We were created for something far greater. We were created for communion with God, to grow in His likeness, and to participate in His divine life. And that transformation begins here and now, through prayer, repentance, forgiveness, generosity, and participation in the Holy Mysteries. My dear brothers and sisters, I have said this before, but you never see a U-Haul following a hearse. What we have today can be meaningless tomorrow. It's tempting to think that more money, better vacations, or a bigger home will bring worth

to our lives, but real worth is found in God alone. One day all the stuff we accumulate, all the time spent trying to get thinner, richer, more popular, will be of no value and left behind. But, the love we show, the mercy we extend. The forgiveness we offer, and most importantly, the spiritual life we cultivate will have eternal significance. Don't waste this time now, come to Christ, pray, fast, develop that relationship with God that builds true wealth in heaven.

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

26-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА

Тропарі і Кондаки:

Двадцять третя Неділя по зісланні Св. Духа Проповідь о. Ігоря

Причасний:

26-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА
ПОПРАЗДЕНСТВО ВХІД У ХРАМ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Тропарі і Кондаки:

Тропар (1): Хоч запечатали камінь юдеї і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, воскрес Ти, Спасе, на третій день, даруючи життя світові. Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: Слава воскресінню Твоєму, Христе, слава царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

Тропар (4): Сьогодні проображується Боже благовоління і спасіння людей проповідується: у храмі Божому світло Діва з'являється і всім сповіщає Христа. їй і ми врочистим голосом заспіваймо: Радуйся здійснення задумів Сотворителя! Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (1): Воскрес Ти у славі як Бог із гробу і світ з Собою воскресив; людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла. Адам же ликує, Владико, і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи: Ти, Христе, той, Хто всім подає воскресіння. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (4): Пречистий храм Спасів, дорогоцінна світлиця і Діва, священна скарбниця Божої слави - вводиться сьогодні у дім Господній, і приносить благодать, що від божественного Духа. її оспівують ангели Божі, бо вона - Оселя небесна.

Прокімен:

Прокімен (1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе. Стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, правим належить похвала.

Прокімен (1): Милість Твоя, Господи, хай буде над нами, бо ми надіялись на Тебе.

Апостол:

До Ефесян послання св. апостола Павла читання.

(Еф 5:9-19)

Браття, плід світла є в усьому, що добре, що справедливе та правдиве. Шукайте пильно того, що Господові подобається. Не беріть участи в безплідних ділах темряви, а радше їх картайте, бо що ті люди потай виробляють, соромно й казати. Все, що ганиться, стає у світлі явним, а все, що виявляється, стає світлом. Тому говорить: "Прокинсь, о сплячий, і встань із мертвих, а Христос освітить тебе!" Тож, уважайте пильно, як маєте поводитися, - не як немудрі, а як мудрі, використовуючи час, бо дні лихі. Тому не будьте необачні, а збагніть, що є Господня воля. І не впивайтеся вином, яке доводить до розпусти, а сповнюйтеся Духом. Проказуйте між собою вголос псалми й гимни та духовні пісні, співайте та прославляйте у серцях ваших Господа.

Алилуя:

Стих (1): Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (1): Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки. Алилуя, алилуя, алилуя

.

Євангеліє:

(Лк 12:16-21)

Сказав Господь притчу оцю: В одного багача земля вродила гарно. І почав міркувати, кажучи сам до себе: Що мені робити? Не маю де звести врожай мій! І каже: Ось що я зроблю: розберу мої стодоли, більші побудую і зберу туди все збіжжя і ввесь мій достаток, та й скажу душі своїй: Душе моя! Маєш добра багато в запасі на багато років! Спочивай собі, їж, пий і веселися! А Бог сказав до нього: Безумний! Цієї ж ночі душу твою заберуть у тебе, а те, що ти зібрав, кому воно буде? Отак воно з тим, хто збирає для себе, замість щоб багатіти в Бога.

Достойно:

Ангели, бачивши вхід Пречистої здивувалися, як то Діва ввійшла до Святая Святих.

Ірмос: Як до одуховленого Божого кивота, хай ніяк не торкається рука скверна. Уста ж вірних невмовкаючи хай виголошують Богородиці вітання ангела, з радістю співаючи: Радуйся, Благодатна, Господь з Тобою!

Двадцять третя Неділя по зісланні Св. Духа Проповідь о. Ігоря

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри! Притчу, яку ми сьогодні чули, Господь розповів тому, що до Нього прийшов один чоловік і просив про розподіл спадщини. У відповідь на це прохання Господь розказує притчу, яку ми із вами звикли називати притчею про нерозумного багача. Тема цієї притчі є досить простою. Вона зосереджує нашу увагу на людській жадібності, а краще сказати, не скільки в жадібності, як на бажанні мати більше і більше. Цією духовною хворобою хворіли не тільки сучасники Ісуса. Про наше суспільство, про людей XXI століття, часто говорять як про суспільство споживачів. Напевно, серед нас не знайдеться такої людини, котра хоча б раз в своєму житті не заздрила ближньому, котра б не бажала мати більше, аніж має зараз. Хтось прагне мати кращий одяг, хтось – кращу машину чи кращий телефон, а хтось прагне купити кращі меблі, як купив його сусід. І ця притча показує до чого можуть привести нас із вами такі бажання, якщо ми будемо іти за ними. Смерть часто приходить до людини, як блискавка з ясного неба. Єдиний Бог, Творець неба та землі, знає тривалість людського життя. Людина може будувати плани, розраховувати, що буде завтра, яких життєвих гараздів вона досягне через рік, якого багатства доб'ється через десятки років – вона і не підозрює, що залишилося зовсім мало часу до тієї межі, за котрою втрачають значення всі цінності цього світу. Така гірка доля очікувала і на безумного багача із сьогоднішньої євангельської притчі. Чого його названо безумним? Адже за нашими людськими мірками він діє, як доволі розумна та практична людина. Рік за роком він складає свої гроші, щоби згодом збільшити свої угіддя. І ось настав такий рік, коли всі його поля принесли скільки врожаю, що все воно не вміщалося в його комори. Побачивши такий достаток, багач вирішує пожити в своє задоволення, тому і звертається до своєї душі: «Душе моя! Маєш добра багато в запасі на багато років! Спочивай собі, їж, пий і веселися!» (Лк. 12:19). І в цей момент він чує Божий голос: «Безумний!» (Лк. 12:20) Земна практичність та розсудливість багача обернулися безумством перед Всевидячим Богом. Пустими стали його мрії про роки ситості, веселості та задоволень, бо саме в цю ніч його душа мала розлучитися із тілом. Нічого, зовсім нічого, із своїх різноманітних запасів не міг взяти з собою багач в цей останній шлях. Він дуже добре приготувався до майбутнього ситого та веселого життя, проте аж ніяк не був готовим до смерті? Дорогі брати і сестри, наш Спаситель застерігає кожного із нас такими словами: «Отак воно з тим, хто збирає для себе, замість щоб багатіти в Бога» (Лк. 12:21). Не в амбарах та коморах, в сейфах та банкових рахунках повинні ми збирати багатства, але у своїй душі плекати золоті посіви любові до Бога та ближніх. Ми повинні готувати собі: «невичерпаний скарб на небі, де злодій приступу не має, ні міль не точить» (Лк. 12:33). Наші роздуми над притчею про безумного багача мені б хотілося завершити словами із Святого Письма: «Двох речей прошу я в тебе; не відмов мені їх, доки не умру я: неправду та брехливе слово віддали від мене; не давай мені ані злиднів, ані багатства, подай мені лиш достатнього хліба, щоб я, наситившись, тебе не зрікся, та не сказав: «Хто Господь? » – або, збіднівши, не став красти та не безчестив імені Бога мого» (Прип. 30:7-9). Амінь!

Причасний:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя.

CELEBRATE!

11/01 Doug V. (b-day)
11/06 Yury S (b-day)
11/15 Andrew and Maria B. (anv.)
11/15 Marshall L (b-day)
11/17 Andrew and Tracy W. (anv.)
11/17 Pamela Y. (b-day)
11/21 Katarina V (b-day).
11/25 Cassie G. (b-day)
11/28/ Richard Y. (b-day)
11/30 Mila B. (b-day)

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and На Многая літа! (Na Mnohaya Lita!)

venmo

FORGOT YOUR ENVELOPE?

Use Venmo!
@PBVMUCC

October 2026 Financial Summary
Income: $4584
Expenses: $4665.11
In the red: -$81.17

Avg Attendance: 49

Thank you and God bless you for your generous support of our parish!



Welcome to our NEW Parishioners!

A big welcome to **Anthony M**. and **Steve K.** We're glad you have joined us for worship. Please know you are in our prayers and we look forward to getting to know you!